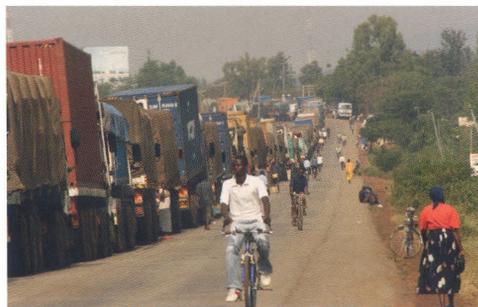


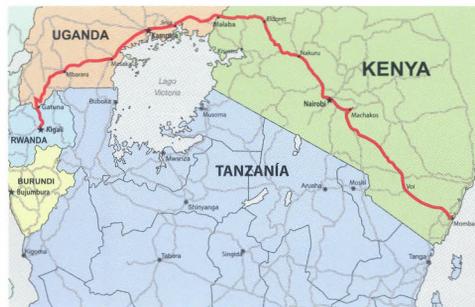
Número 4
**FACILITACIÓN
DEL COMERCIO**

DE COMERCIO INTERNACIONAL
FORUM



CREAR VENTAJAS

La facilitación del comercio beneficia a África Oriental



CORREDOR SEPTENTRIONAL

Eliminar los obstáculos de las rutas de tránsito



HACER REFORMAS

La modernización del comercio internacional y el transporte

La revista *Forum de Comercio Internacional*, que se centra en la promoción del comercio y el desarrollo de las exportaciones, forma parte del programa de cooperación técnica del ITC con países en desarrollo y economías en transición.

Publicación trimestral desde 1964 en español, francés e inglés.

Versión en línea:
forumdecomercio.org

Suscripción para recibir notificaciones por correo electrónico tradeforum.org/alerts

Suscripción
forum@intracen.org

Suscripción anual a la versión impresa
\$EE.UU. 60 (gratuita para instituciones de apoyo al comercio y empresas de países en desarrollo)

ISSN: 251-009X

Dirección
Centro de Comercio Internacional
Palais des Nations
1211 Ginebra 10
Suiza

t +41 22 730 0111
f +41 22 733 4439
intracen.org
twitter.com/ITCnews

Reimpresión
Los artículos de esta revista se pueden reimprimir libremente indicando el autor y la fuente 'Forum de Comercio Internacional, ITC'. Apreciaremos recibir copia de los artículos reproducidos. Tal vez no sea posible reproducir algunas fotos con copyright.



Centro de Comercio Internacional

EMPLEO EN EL ITC

El ITC desea contratar profesionales calificados en distintas áreas de pericia. Si quiere contribuir con sus competencias a incrementar la competitividad de las exportaciones de economías en desarrollo y le motiva trabajar en un entorno internacional que promueve la diversidad, visite la sección de Puestos vacantes de nuestro sitio web, que actualizamos cada semana: www.intracen.org/about/jobs

Editor
Miklos Gaspar

Editor adjunto
Jarle Hetland

Gestora de edición
Evelyn Seltier

Redactoras
Atiya Hussain
Susanna Pak

Traductora
Silvia Rodríguez Vázquez

Revisión y lectura de pruebas
Françoise Donet

Diseño, ilustraciones y dirección artística
Phoenix Design Aid

Imprenta
Imprimerie Centrale SA

Descargo de responsabilidad
Las opiniones vertidas en Forum de Comercio incumben a los autores y no coinciden forzosamente con las del ITC, la ONU o la OMC. Las denominaciones empleadas no implican juicio alguno del ITC en cuanto a la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, sus autoridades o fronteras, ni respecto a una empresa o un producto determinados.

Edición
Centro de Comercio Internacional, agencia conjunta de la Organización Mundial del Comercio y las Naciones Unidas.



10

HACER MEJORES TIEMPOS PARA IMPULSAR EL COMERCIO

14

FACILITACIÓN DEL COMERCIO, CADENAS DE SUMINISTRO INTERNACIONALES Y COMPETITIVIDAD DE LAS PYME

PANORAMA MUNDIAL

GACETILLA 06

FACILITACIÓN DEL COMERCIO: LA COMPETITIVIDAD COMERCIAL Y LA NOCIÓN DE DESARROLLO 07

Mukhisa Kituyi, Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo

ENFOQUE EMPRESARIAL

DEFENDER EL APOYO COMERCIAL PARA LAS MUJERES EMPRESARIAS 32

Nicki Chadwick, Centro de Comercio Internacional

EL ITC EN ACCIÓN

EL PAPEL DE LA FACILITACIÓN DEL COMERCIO PARA ABORDAR LAS MEDIDAS NO ARANCELARIAS 34

Ursula Hermelink y Julia Spies, Centro de Comercio Internacional

DESATAR EL POTENCIAL DE LAS MUJERES QUE TRABAJAN EN EL COMERCIO INFORMAL EN ÁFRICA ORIENTAL 36

Evelyn Seltier, Centro de Comercio Internacional

07

LA COMPETITIVIDAD COMERCIAL Y LA NOCIÓN DE DESARROLLO

La simplificación y la normalización de los procedimientos, las tasas y otros cargos aplicables al comercio © UNCTAD / Jan Hoffmann

FACILITACIÓN del comercio



18 AUMENTAR LOS INGRESOS DE LOS CULTIVADORES DE CEBOLLAS EN ÁFRICA OCCIDENTAL

22 LA FACILITACIÓN DEL COMERCIO APORTA BENEFICIOS DE DESARROLLO SIGNIFICATIVOS

32 DEFENDER EL APOYO COMERCIAL PARA LAS MUJERES EMPRESARIAS

CRÓNICAS

HACER MEJORES TIEMPOS PARA IMPULSAR EL COMERCIO..... 10
Kunio Mikuriya, Organización Mundial de Aduanas

LA FACILITACIÓN DEL COMERCIO APORTA BENEFICIOS DE DESARROLLO SIGNIFICATIVOS.....22
Hakim Ben Hammouda, Banco Africano de Desarrollo

UN ACUERDO DE FACILITACIÓN DEL COMERCIO PARA AUMENTAR LAS EXPORTACIONES DE LOS PMA 12
Rajesh Aggarwal, Benjamin Czapnik y Alexander Riveros, Centro de Comercio Internacional

EL POTENCIAL DEL COMERCIO ELECTRÓNICO: OPORTUNIDADES PARA LAS PYME DE LOS PAÍSES EN DESARROLLO 24
Atiya Hussain, Centro de Comercio Internacional

FACILITACIÓN DEL COMERCIO, CADENAS DE SUMINISTRO INTERNACIONALES Y COMPETITIVIDAD DE LAS PYME 14
Margareta Drzeniek-Hanouz y Sean Doherty, Foro Económico Mundial

MEJORAR EL COMERCIO EN LOS PAÍSES SIN LITORAL A TRAVÉS DEL SECTOR PRIVADO.....27
Andrew Huelin, Centro de Comercio Internacional

PyR SOBRE EL MARCO INTEGRADO MEJORADO CON EL DIRECTOR EJECUTIVO RATNAKAR ADHIKARI..... 16
Miklos Gaspar, Centro de Comercio Internacional

LA FACILITACIÓN DEL COMERCIO EN EL TRABAJO EN HONG KONG28
Simon Galpin, Invest Hong Kong

AUMENTAR LOS INGRESOS DE LOS CULTIVADORES DE CEBOLLAS EN ÁFRICA OCCIDENTAL 18
Alfred Braimah, Comunidad Económica de los Estados de África Occidental

REDUCIR LOS OBSTÁCULOS NO ARANCELARIOS A LO LARGO DEL CORREDOR SEPTENTRIONAL DE ÁFRICA ORIENTAL30
Susanna Pak, Centro de Comercio Internacional

LA FACILITACIÓN DEL COMERCIO GENERA MILES DE MILLONES EN EXPORTACIONES PARA ÁFRICA ORIENTAL20
Frank Matsaert, TradeMark East Africa